

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

кафедра социально-гуманитарных дисциплин  
название кафедры

**Методические указания  
к практическим работам**

Дисциплина: Б1.О.02 «Специализированный иностранный язык»  
код и наименование дисциплины

Направление подготовки/специальности:

26.04.01 Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства  
код и наименование направления подготовки /специальности

Направленность/специализация:

Логистика и управление цепями поставок шельфовых проектов в  
нефтегазовой отрасли  
наименование направленности (профиля)/специализации образовательной программы

Квалификация выпускника: магистр  
указывается квалификация (степень) выпускника в соответствии с ФГОС ВО

Кафедра-разработчик: социально-гуманитарных дисциплин  
наименование кафедры-разработчика

Мурманск  
2021

2

Составитель - Волкова Т.П., канд. фил. наук, доцент, зав. кафедрой социально-гуманитарных дисциплин

Методические указания по самостоятельной работе рассмотрены и одобрены на заседании кафедры-разработчика

---

социально-гуманитарных дисциплин

название кафедры

03.06.2021 г. протокол № 4

Рецензент – Малаева А.В., канд. пед. наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. ОБЩИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ.....	4
2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН.....	5
3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ.....	5
4. СОДЕРЖАНИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ «СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».....	6

## 1. ОБЩИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Методические указания к практическим работам составлены в соответствии с рабочей программой по дисциплине «Специализированный иностранный язык», разработанной на разработанной на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 26.04.01 «Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 22 от 10.01.2018, учебного плана в составе ОПОП по направлению подготовки 26.04.01 «Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства», профиль «Логистика и управление цепями поставок в Арктике», 2021 года начала подготовки, утвержденной Ученым советом МГТУ 26.06.2021 г., протокол № 12.

Процесс изучения дисциплины «Специализированный иностранный язык» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5 - способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Рабочей программой учебной дисциплины «Специализированный иностранный язык» предусмотрена практическая работа магистрантов в объеме 28 часов для очной формы обучения.

**Целью** данного вида учебной деятельности магистрантов является формирование компетенции в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки магистранта и учебным планом для направления подготовки 26.04.01 «Управление водным транспортом и гидрографическое обеспечение судоходства» в процессе аудиторной работы на практических занятиях по дисциплине. научных и профессиональных задач в процессе межкультурной коммуникации.

**Задачи дисциплины** включают в себя расширение активного словарного запаса обучающихся за счет словаря общенаучной лексики, формирование индивидуального словаря-минимума научной специализации; совершенствование навыка практического владения английским языком в области профессиональной, научной деятельности и межличностном общении, развитие навыков всех видов чтения и перевода научной литературы по специальности; овладение умениями аннотирования научных источников, а также основами публичной речи и навыками презентации научных результатов, формирование иноязычной части библиографии будущей магистерской диссертации.

**В результате изучения дисциплины магистрант должен:**

**Знать:**

- правила деловых коммуникаций;
- иностранную терминологию в области логистики и финансов;
- способы межкультурного взаимодействия при командной работе.

**Уметь:**

- выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно;
- вести деловые переговоры и переписку с соблюдением правил деловых коммуникаций;
- выбирать способ межкультурного взаимодействия при командной работе;
- недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их коммуникативных образовательных, этнических, конфессиональных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач.

**Владеть:**

- особенностями иностранной терминологии в области логистики и финансов;
- методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.

## 2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п\п	Темы практических работ	Количество часов
	<b>1 семестр</b>	Очная форма обучения
1	Магистратура в условиях процесса глобализации образования (структура университетского образования, роль магистерских программ в развитии научной и профессиональной карьеры). Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и технических текстов. Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов. Письмо: выполнение письменных упражнений.	10
2	Учебные стили и методы организации исследовательской работы, обучение в команде. Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и технических текстов. Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов. Письмо: выполнение письменных упражнений написание, эссе на предложенную тему на иностранном языке.	8
3	Грантовая политика и документы для получения гранта (сопроводительные, мотивационные, рекомендательные письма, форма заявки). Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и технических текстов. Индивидуальное чтение научных текстов по специальности. Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов. Письмо: выполнение письменных упражнений написание, оформление документации для получения гранта на иностранном языке	10
	<b>Итого за семестр:</b>	<b>28</b>

## 3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

### *Основная литература*

1. Волкова, Т. П. Английский язык для магистрантов = Academic English for Master Students : учеб. пособие для магистрантов неяз. направлений подгот. / Т. П. Волкова, А. В. Малаева, И. В. Смирнова; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 224 с. (аб. - 99 экз., ч/з. - 1 экз.)
2. Малаева, А. В. Стратегии академического успеха = Academic Success Strategies : учеб. пособие для магистрантов и аспирантов неяз. направлений подгот. по дисциплинам "Профессиональный иностранный язык", "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык" / А. В. Малаева, И. В. Смирнова; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 122 с. (аб. - 98 экз., ч/з. - 2 экз.)
3. Малаева А.В. Английский язык для специальных целей. Логистика и закупки в нефтегазовой отрасли = English for Specific Purposes. Logistics and Procurement : учебное пособие по дисциплине "Профильный профессиональный (английский) язык" для студентов старших курсов и магистрантов естественно-технических направлений подготовки, обучающихся по программе дополнительного обучения "Закупки и логистика шельфовых проектов в нефтегазовой отрасли" / А.В. Малаева; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Мурманский государственный технический университет". - Мурманск : Издательство МГТУ, 2020. - 147 с. (аб.- 25 экз., ч/з – 5 экз.)

4. Лебедь, Н.Л. Пособие по развитию навыков аудирования и письма = Improve Your Listening and Writing Skills : учеб.пособие по дисциплине "Иностранный язык (профессиональный) " для студентов и магистрантов всех направлений подгот. / Н. Л. Лебедь, Е. И. Олейник; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 103 с. (аб. – 28 экз., ч/з. - 2 экз.)

#### **Дополнительная литература**

5. Philpot, S. Academic skills : reading, writing, and study skills : student's book. L. 2 / S. Philpot. - [UK] :Oxford university press, 2009. - 71 с. (аб.-25 экз.,ч.з – 4 экз.)

6. Интернет-ресурсы для образования [Электронный ресурс] = Education through Internet Sources : метод. указания по развитию навыков уст. речи и чтения для студентов мл. курсов всех специальностей / Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т", Каф. иностр. яз. ; сост. Н. В. Ломовцева. - Электрон.текстовые дан. (1 файл : 240 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2015. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та.

7. Научные тексты по специальности.

#### **Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет»**

##### **Лексика, аудирование**

[www.englishclub.com](http://www.englishclub.com)

[www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

##### **Грамматика**

[www.englishgrammarssecrets.com](http://www.englishgrammarssecrets.com)

[www.english-grammar-lessons.com](http://www.english-grammar-lessons.com)

[www.ef.com](http://www.ef.com)

##### **Энциклопедии**

[www.britannica.com](http://www.britannica.com)

[en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

##### **Образовательные ресурсы**

*Macmillan Education*

[www.macmillandictionary.com](http://www.macmillandictionary.com)

*OxfordUniversity Press*

[www.oup.co.uk](http://www.oup.co.uk)

*CambridgeUniversity Press - Worldwide*

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

*Express Publishing*

[www.expresspublishing.co.uk](http://www.expresspublishing.co.uk)

#### **4. СОДЕРЖАНИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ «СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Изучение дисциплины «Специализированный иностранный язык» предусматривает преемственность с курсом изучения иностранного языка в процессе обучения по программе бакалавриата и отражает специфику обучения в магистратуре.

##### **1. Темы устной практики**

Целью работы по освоению тем устной практики является расширение словарного запаса, совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Монологическое высказывание на иностранном языке это связное непрерывное изложение мыслей на иностранном языке одним лицом, обращенное к одному или нескольким лицам, по определенной теме. При определении видов монологической речи в учебных целях исходят из содержания речи: описание, сообщение, рассказ; степени самостоятельности: воспроизведение заученного, пересказ и самостоятельное высказывание; степени подготовленности: подготовленная, частично подготовленная и неподготовленная речь. Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим:

выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- качественные показатели: соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связок, умение развить тему);
- количественные показатели: объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также оценивать умение выражать свое мнение к высказыванию. Критерии и нормы оценивания (объем 25-30 развернутых предложений) являются общими для всех тем.

Диалогическое высказывание состоит в непосредственном обмене репликами между двумя или несколькими лицами. Особенности учебного диалога: краткость высказываний; широкое использование неречевых средств общения (мимики, жестов); варьирование интонации; наличие разнообразных предложений неполного состава; свободное от строгих форм книжной речи синтаксическое оформление высказываний, заранее не подготовленных; преобладание простых предложений, характерное для разговорной речи. Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

- качественные показатели: умение принимать участие в беседе, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями; умение запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику и собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики;
- количественные показатели: объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество, высказывания собеседников должны содержать не менее десяти реплик, правильно оформленных в языковом отношении.

## 2. Аудиторное чтение

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих тенденций, новинок и исследований по выбранной теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, представляющих интерес для магистранта, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы. Работу с источниками необходимо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного изучающего чтения, что в свою очередь включает в себя следующее:

- чтение текста/статьи вслух с правильным произношением звуков и соблюдением интонационного рисунка;
- перевод текста/статьи с учётом стиля и анализ новых слов и выражений
- составление тематического словаря;
- составление плана и изложение содержания прочитанного;

- реферирование с английского на английский;
- выражение собственного аргументированного мнения.

При работе с текстом необходимо пользоваться словарями различного характера, лингвистической или контекстуальной догадкой, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.).

Просмотровое чтение предполагает получение общего представления о читаемом материале. Просматривая текст на иностранном языке, магистрант определяет для себя, интересует ли его данная проблематика или нет. Итогом просмотрового чтения может стать оформление результатов прочитанного в виде краткого сообщения, реферата или резюме на иностранном языке.

Поисковое чтение ориентировано на чтение общественно-политических текстов и литературы по специальности. Его цель - быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации. Читающему известно из других источников, что такая информация содержится в данной книге, статье. Поэтому, исходя из типовой структуры данных текстов, он сразу же обращается к определенным частям или разделам, которые и подвергает поисковому чтению без детального анализа. При поисковом чтении извлечение смысловой информации не требует дискурсивных процессов и происходит автоматизировано. Такое чтение, как и просмотровое, предполагает наличие умения ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме, выбрать и объединить информацию нескольких текстов по отдельным вопросам.

В учебных условиях поисковое чтение выступает скорее как упражнение, так как поиск той или иной информации, как правило, осуществляется по указанию преподавателя. Поэтому оно обычно является сопутствующим компонентом при развитии других видов чтения.

Овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

Индивидуальное чтение предполагает самостоятельную работу магистрантов и регулярный контроль со стороны преподавателя в ходе практических занятий. Индивидуальное чтение сдается преподавателю два раза в семестр. Общий объем прочитанных текстов составляет 50 000 печ. знаков в семестр. Важным аспектом работы с индивидуальным чтением является ведение словаря. Магистрант должен предъявить преподавателю свой словарь для проверки, а также продемонстрировать знание содержащихся в нем лексических единиц.

### **3. Аудирование**

Целью аудиторной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Аудиторная работа магистрантов по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов как общеязыкового содержания, так и профессиональной направленности.

### **4. Письмо**

Целью аудиторной работы в данном виде деятельности является развитие навыков продуктивного письма на английском языке, как средства активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре уметь логично и аргументировано излагать свои мысли в виде эссе, соблюдая стилистические особенности.

### Перечень практических работ

№ п\п	Наименование практических работ	Литература
<b>3 семестр</b>		
1	Master's degree programs in the process of educational globalization	[1] стр. 5-11
	University degrees	[1] стр. 15-17
	Master's degree programs for the development of academic and professional career	[1] стр. 18-21
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [3] стр. 5-16 , [6], [7]
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[4], [6]
	Письмо: выполнение письменных упражнений	[5] стр.7, 9,13,25
2	Learning styles and methods	[1] стр. 40-49
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [3] стр. 16-23, [6], [7]
	Индивидуальное чтение научных текстов по специальности.	[5], [6]
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, [6]
	Письмо: написание эссе на предложенную тему.	[1]стр. 41-43, [5]
3	Grant policy	[1] стр. 54-55
	Grant documents (cover letter, motivation letter, reference letter, application form).	[1] стр. 56-57, 59-62
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности	[2] стр. 59-62 [3] стр. 26-29 [5], [6], [7]
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов	[2] стр. 73-78, [4]
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, оформление документации для получения гранта на иностранном языке	[1] стр. 62-65, [5]